

Департамент образования и науки Кемеровской области
Государственное профессиональное образовательное учреждение
«Анжеро-Судженский политехнический колледж»



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ

Pharm Lingua

Автор проекта:
Селиванова Маргарита Николаевна,
преподаватель иностранного языка

Кемерово 2019

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|-----------------------------|---|
| 1. Актуальность | 3 |
| 2. Цель проекта | 4 |
| 3. Задачи проекта | 4 |
| 4. Целевая аудитория | 5 |
| 5. Сроки реализации | 5 |
| 6. Этапы реализации | 5 |
| 7. Ожидаемые результаты | 7 |
| 8. Продукт проекта | 7 |
| 9. Риски реализации проекта | 7 |
| 10. Ресурсы проекта | 8 |
| 11. Перспективы проекта | 8 |

1. АКТУАЛЬНОСТЬ

В современных условиях расширения международных экономических связей существует потребность в подготовке высококвалифицированных специалистов, владеющих иностранным языком на таком уровне, который позволит осуществлять непосредственное общение с зарубежными партнерами в профессиональной деятельности. Отличительной особенностью актуализированных ФГОС по специальностям и профессиям, с точки зрения результатов обучения, является акцент на профессионально-ориентированную языковую подготовку студентов, которая необходима для формирования навыков устного общения и письменного перевода профессиональных текстов.

С 2018 года колледж является площадкой проведения регионального этапа Всероссийской олимпиады профессионального мастерства среди студентов, обучающихся по специальности Фармация, где участники демонстрируют свои теоретические знания и практические навыки, в том числе и в области перевода инструкций лекарственных средств с иностранного языка на русский. Медицинский перевод - наиболее сложный и специфический раздел лингвистики, поскольку информация, содержащаяся в документах, касается здоровья и дальнейшего благополучия пациента.

В ходе подготовки участников регионального этапа олимпиады был выявлен ряд проблем:

- недостаточное знание профессионально-ориентированной лексики;
- нехватка учебного времени для совершенствования языковых навыков;

- отсутствие практики свободного общения;
- проблема личностного языкового самоутверждения.

Открытие лаборатории «Pharm Lingua» поможет решить эти проблемы.

2. ЦЕЛЬ ПРОЕКТА

Создание лаборатории «Pharm Lingua» для совершенствования профессионально-ориентированной языковой подготовки студентов по специальности Фармация.

3. ЗАДАЧИ ПРОЕКТА

1. Разработать нормативно-методическую документацию для организации деятельности лаборатории.
2. Организовать работу участников лаборатории по профессионально-ориентированной языковой подготовке.
3. Подготовить студентов специальности Фармация к участию в олимпиадах, конкурсах профессионального мастерства и научно-практических конференциях.
4. Обобщить и транслировать опыт лаборатории «Pharm Lingua».

4. ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ

1. Преподаватель дисциплин «Иностранный язык», «Основы латинского языка с медицинской терминологией» – руководитель проекта.

2. Студенты 2-3 курсов специальности Фармация – участники проекта.

3. Преподаватели общепрофессиональных дисциплин и профессиональных модулей по специальности Фармация, – социальные партнеры (провизоры и фармацевты аптек) – консультанты проекта.

5. СРОКИ РЕАЛИЗАЦИИ

Сентябрь 2019 г. – июнь 2020 г.

6. ЭТАПЫ РЕАЛИЗАЦИИ

Подготовительный этап

Сроки проведения: сентябрь 2019 г. – октябрь 2019 г.

Содержание этапа:

1. Диагностика уровня знаний студентов по владению иностранным языком.

2. Разработка положения и программы языковой лаборатории.

3. Формирование состава и партнеров языковой лаборатории.

Основной этап

Сроки проведения: ноябрь 2019 г. – май 2020 г.

Содержание этапа:

1. Составление индивидуальных словарей профессиональной лексики.
2. Перевод профессиональных текстов, подготовка материалов для англо-русского сборника инструкций лекарственных средств.
3. Проведение занятий и тренингов по совершенствованию профессионально-ориентированной языковой подготовки.
4. Выполнение проектов и исследовательских работ по специальности Фармация на английском языке.
5. Подготовка выпусков информационных медицинских вестников «Be Healthy» на английском языке.
6. Трансляция опыта работы языковой лаборатории в социальных сетях.

Заключительный этап

Сроки проведения: июнь 2020 г.

Содержание этапа:

1. Анализ работы языковой лаборатории «Pharm Lingua».
2. Подготовка к изданию англо-русского сборника инструкций лекарственных средств.
3. Определение перспектив работы лаборатории.

7. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

1. Повышение качества освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающимися специальности Фармация.
2. Результативность участия обучающихся по специальности Фармация в олимпиадах, профессиональных конкурсах, научно-практических конференциях:
3. Преодоление языкового барьера у участников лаборатории.

8. ПРОДУКТ ПРОЕКТА

1. Англо-русский сборник инструкций лекарственных средств.
2. Информационные медицинские вестники «Be Healthy» на английском языке.
3. Страница в социальной сети ВКонтакте «Pharm Lingua».

9. РИСКИ РЕАЛИЗАЦИИ

| Возможные риски | Способы преодоления возможных рисков |
|--|---|
| Снижение уровня мотивации обучающихся на основном этапе реализации проекта | Организация новых форм работы, стимулирование участников |
| Недостаточная заинтересованность партнеров проекта | Организация взаимовыгодного сотрудничества, привлечение новых партнеров |

10. РЕСУРСЫ ПРОЕКТА

Проект не требует материальных затрат и дополнительных ресурсов, решается возможностями образовательной организации.

11. ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОЕКТА

Работа студенческой языковой лаборатории «Pharm Lingua» на постоянной основе.